

**건강보험이 없습니다.  
지금 의료 서비스를 받을 수 있는  
방법이 있을까요?**

- ◆ **헬시 웨이 LA (Healthy Way LA-HWLA)**--지금 신청하실 수 있는 무료 프로그램입니다. 자세한 사항은 [www.ladhs.org/hwla](http://www.ladhs.org/hwla) 또는 1-877-333-4952로 문의해 주십시오.
- ◆ **메디칼 (Medi-Cal)**--현재 이 프로그램은 저소득층 어린이와 부모, 임산부, 연장자 및 장애인을 위한 프로그램입니다. 이 중에 해당하신다면, 지금 메디칼을 신청하실 수 있을 것입니다. 1-877-597-4777 또는 [dpss.lacounty.gov/dpss/health](http://dpss.lacounty.gov/dpss/health)에서 문의해 주십시오.
- ◆ **L.A. 케어 헬시 키즈 프로그램 (L.A. Care's Healthy Kids Program)**--시민권 여부, 거주권 또는 가족의 소득이 높아서 다른 프로그램에 대한 수혜자격이 안되는 5세 이하의 어린이를 위한 저렴한 비용의 건강보험입니다. [www.lacare.org/potentialmembers/healthprograms/healthy-kids](http://www.lacare.org/potentialmembers/healthprograms/healthy-kids) 또는 1-888-452-2273으로 문의해 주십시오.
- ◆ **Family PACT**에서는 저소득층 남녀 모두에게 무료로 가족 계획 및 피임을 제공합니다. [www.familypact.org](http://www.familypact.org) 또는 1-800-942-1054로 문의해 주십시오.

**\*\*이 프로그램들은 모두 무료로 신청하실 수 있습니다\*\***

**어떠한 프로그램에도 수혜자격이 되지 않는다면?**

- ◆ **카운티 및 지역 사회 보건소 (County and Community Health Clinics)**가 지금 그리고 2014년도 도와드릴 수 있습니다. 시민권 여부, 거주권, 나이 또는 기타 다른 사유때문에 다른 프로그램의 수혜자격이 되지않는 로스앤젤레스 카운티 거주민은 이곳에서 가까운 보건소를 찾으실 수 있습니다: [www.ladhs.org/wps/portal/clinicsearch](http://www.ladhs.org/wps/portal/clinicsearch).

**이미 건강보험이 있습니다.  
의료 개혁은 나에게 어떠한 영향을  
주게 될까요?**

- ◆ **메디칼 (Medi-Cal)이 있습니다.** 귀하의 메디칼 건강보험을 계속 유지하실 수 있습니다. 자세한 사항은: [dpss.lacounty.gov/dpss/health](http://dpss.lacounty.gov/dpss/health) 또는 1-877-597-4777로 문의해 주십시오.
- ◆ **메디케어 (Medicare)가 있습니다.** 귀하의 메디케어를 계속 유지하실 수 있습니다. 의료 개혁법을 통해 귀하의 약에 드는 비용이 낮아질 수도 있습니다. 암검진, 백신, 독감 예방 접종 및 건강검진 등과 같은 예방 관리에 드는 비용도 없습니다. 자세한 사항은: [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) 또는 1-800-633-4227로 문의해 주십시오.
- ◆ **직장을 통한 보험이 있습니다.** 귀하의 건강보험을 계속 유지하실 수 있습니다. 의료법은 고용주가 귀하의 보험을 바꾸게 하지 않습니다. 더 자세한 사항은 귀하의 보험회사 또는 고용주에게 문의하십시오.
- ◆ **직접 구입한 개인 건강보험이 있습니다.** 계속해서 개인 보험을 구입하실 수 있습니다. 10월부터는 커버드 캘리포니아(*Covered California*)를 통해 좀더 저렴한 건강보험을 구입하실 수 있습니다 (2014년 1월 1일자로 효력 발생). 자세한 사항은 [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com) 또는 1-888-975-1142로 문의해 주십시오.

**헬시 웨이 LA (HWLA)가 있다면?**

- ◆ **2014년 1월 1일자로** 헬시 웨이 LA는 메디칼 (Medi-Cal)로 전환됩니다. 곧 이러한 변화에 대해 설명해드리는 우편물을 받으실 것입니다. 더 자세한 사항은 [www.ladhs.org/hwla](http://www.ladhs.org/hwla) 또는 1-877-333-4952로 문의하십시오.

# 의료 개혁과 여러분...



**도움이 필요하십니까?**

각 지역 범블 서비스 의료 고객 센터로  
전화주십시오: 1-800-896-3202





# 보험이 없습니다. 2014년에는 어떤 새로운 방법이 있습니까?

## 의료 개혁안이란?

- ◆ 2010년에 시작된 연방법입니다. 미국내에서 사람들이 의료 서비스를 받을 수 있는 방법을 바꾸었습니다.
- ◆ 건강보험 개혁안 (Affordable Care Act) 또는 오바마케어 (Obamacare)라고도 불립니다.

## 이미 바뀐 사항은?

- ◆ 건강보험에 건강 검진과 대부분의 예방 관리 서비스가 무료로 제공되어야 합니다.
- ◆ 청년층은 부모님의 건강보험에 올려져서 26세 미만까지는 보험을 유지할 수 있습니다.
- ◆ 아플 때, 보험회사가 귀하의 건강보험을 취소할 수 없습니다.
- ◆ 보험회사는 현재 아프거나 또는 과거에 병력이 있었다는 이유로 어린이의 치료를 거부할 수 없습니다.
- ◆ 보험회사는 귀하가 지불하는 금액의 80%는 반드시 의료비로 사용해야 하며 그렇지 않다면, 귀하에게 환급해 주어야 합니다 .

## 2014년 1월 1일부터 바뀌는 사항은?

- ◆ 무료 또는 저비용의 건강보험을 가질 수 있는 새로운 방법입니다.
- ◆ 대부분의 사람은 반드시 건강보험을 가지고 있어야 하며, 그렇지 않다면, 벌금을 내야 합니다.
- ◆ 보험회사는 현재 아프거나 또는 과거에 병력이 있었다는 이유로 어느 누구의 치료도 거부할 수 없습니다.
- ◆ 보험회사는 귀하가 아프다는 이유로 귀하에게 더 많은 비용을 청구하거나, 보험회사의 지급액을 제한할 수 없습니다 .
- ◆ 18세에 메디칼(Medi-Cal)을 가지고 있었던, 이전의 위탁 청소년은 26세까지 메디칼 수혜자격이 있습니다.

**메디칼 (MEDI-CAL) :** 저소득층을 위한 캘리포니아의 메디케이드 프로그램. 현재 메디칼은 저소득층 어린이와 부모, 임산부, 연장자 및 장애인을 위한 의료보험입니다.

## 바뀌는 사항은?

- ◆ **2014년 1월 1일:** 더 많은 사람들이 메디칼을 받을 수 있을 것입니다. 소득 한도액이 높아질 것이며, 자녀가 없는 성인도 신청할 수 있게됩니다! (아래 도표 참고)

## 저도 가입할 수 있을까요?

- ◆ 확인하시려면, 헬시 웨이 LA (HWLA) 로 전화하여 지금 신청하실 수 있는지 문의하십시오. [www.ladhs.org/hwla](http://www.ladhs.org/hwla) 또는 1-877-333-4952로 문의하십시오.









**커버드 캘리포니아 (COVERED CALIFORNIA):** 건강보험을 구입하고, 보험이 좀 더 구입 가능한 알맞은 가격이 될 수 있도록 재정적 원조를 받을 자격이 되는지 알아볼 수도 있는 온라인 장터입니다. 온라인 또는 전화로 구입하십시오.

## 언제부터 시작합니까?

- ◆ **2013년 10월:** 가입기간은 2013년 10월 1일부터 2014년 3월 31일까지입니다. 12월 15일까지 가입하면 2014년 1월 1일부터 건강보험의 효력이 발생합니다.

## 저도 가입할 수 있을까요?

- ◆ [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com) 또는 1-888-975-1142 에서 확인하십시오.

당신이 만약...		2014년에 수혜자격이 될 수 있는 것은...
	소득 \$15,856 미만의 개인	무료 정부 프로그램인 메디칼(Medi-Cal).
	소득 \$15,856에서 \$28,725까지의 개인	디덕터블과 코페이와 같은 본인부담금 지불을 지원하며, 월 보험료를 낮춰줄 세금 크레딧(보조금).**
	소득 \$28,725에서 \$45,960까지의 개인	월 보험료를 낮춰줄 세금 크레딧.**
	소득 \$45,960 이상의 개인	정부 지원 수혜자격이 되지 않습니다. 그래도, 커버드 캘리포니아 (Covered California)를 통해 보험을 구입하실 수는 있습니다.
	소득 \$32,499 미만의 4인 가족	무료 정부 프로그램인 메디칼(Medi-Cal).
	소득 \$32,499에서 \$58,875까지의 4인 가족	디덕터블과 코페이와 같은 본인부담금 지불을 지원하며, 월 보험료를 낮춰줄 세금 크레딧(보조금).**
	소득 \$58,875에서 \$94,200까지의 4인 가족	월 보험료를 낮춰줄 세금 크레딧.**
	소득 \$94,200 이상의 4인 가족	정부 지원 수혜자격이 되지 않습니다. 그래도, 커버드 캘리포니아 (Covered California)를 통해 보험을 구입하실 수는 있습니다.

\*소득수준은 2013년에 기준

\*\* 세금 크레딧의 혜택을 받으려면 반드시 커버드 캘리포니아(Covered California)를 통해 가입해야 합니다.

## 본인의 수혜자격에 대해 잘 모르시겠습니까?

각 지역 법률 서비스 의료 고객 센터로 전화하십시오: 1-800-896-3202

**신청은 무료입니다. 도움을 받기위해 어느 누구에게도 돈을 지불하지 마십시오.**